

Видѣніе Даниїла.

Печатается по Хиландарскому сборнику XIII—XIV в. сербского письма.

Скипетръ Ѡ чрѣсьь кго име кѣмѹ пишетьсе кѣлнѣскомь писменемь. въ прьвоую граматоу. алфавитни. а римскы начьньшоу Ѡ ѡсмиѣ грамати. и кеть цѣртоук с мѣтерно своєю¹. мѣртемь² въскрѣшениа творить и семоу сьцѣртоуюющеу. льстию мѣти кго на нь³ же възложить³ роуцѣ свои кгоже⁴ рекохъ азъ даниль къ ангѣлоу гѣи мои кѣже англомь. и роговъ кѣже видѣхъ. цѣрѣниа⁵ соуть римска та въстаноуть⁵ въ послѣднѣе дни. прьвоѣ кѣ възношениа⁶ на сѣа своко роукоу. цѣрѣдѣть же потомь лѣтъ .ѣ. горе тебѣ седмьорьше⁷ вавулоне. яко въ тебѣ кѣдносьсница⁸ цѣртоукеть⁹ .: Дроуги же рогъ¹⁰ встанеть. инь црѣ Ѡ рода гофина. имѣне число. Ѡ г. ѣ. д.¹¹ и кѣ црѣто кго крѣпко¹² и силно въ дни же кго изидеть кзыкъ крѣпкъ

Варианты къ этому тексту приводятся изъ сборника попа Драголя, принадлежащаго проф. Срећковићу. Въ этомъ сборникѣ видѣніе даниїла пророка ѡ црѣхъ и послѣднихъ дней и ѡ кончикъ яѣка находится на л. 243. Оно напечатано владѣльцемъ рукописи въ изданіи сербской королевской Академіи «Сюоменик» V стр. 10—11. Въ Хиландарской рукописи начала не сохранилось, такъ какъ нѣсколько листовъ передъ тѣмъ утрачены.

1) вѣснѣю. 2) Пропущено. 3) възложитъ нанк. 4) якоже. 5) Тѣ же формы въ единственномъ числѣ. 6) възложшнѣ. 7) седмѣхакме. 8) кѣдносьсница. 9) сьцѣртоукеть. 10) скипетръ. 11) Вставлено и. 12) крѣпо.

и поворотѣсе с нимъ. и ѿвѣжитъ кзыкъ ть ѿ лица его и потомъ
възвратитѣсе кзыкъ ть. но¹ рѣ¹ прочеи вославѣтъ. црѣ ть
немоцию заѣ прѣдасть дѣиоу свою тѣга другы рога² вста-
нетъ ѿ сѣмене его³ малокрѣменнъ паче всѣхъ. Другын же
рога² встанеть нме англово имѣи прѣстолю кѣ ѣ же рога вста-
нетъ и прѣидеть крѣмень з. и потомъ встанеть дрѣгын рога.
ѿ прѣвыи граматни црѣкын и томоу (нмоу)цоу прѣстолю⁴
Другын рога. и възгѣють хоули⁵ на вышнѣго. и хоули его
ради заѣ погнѣноуть⁶. и ведоуть и къ лонцоу. И по семь⁷
Другын рога² встанеть⁸. нми прѣстолю на чело лоуто все-
моу мироу на землѣи црѣва его. въ дѣи же его встаноуть .д.
црѣи. два ѿ востока. два же ѿ запада нмже въразомъ видѣ
д. вѣтри исходеце и смоуцаюце море си соуть и сьразетѣсе
бранью крѣпкою исѣкоуть⁹ Другъ Друга яко травоу поль-
скоую. и боудеть неоустроеннѣ¹⁰ много на землѣи. и встанеть
црѣ ѿ сѣнча гра и извышть¹¹ к. и створитъ к повѣдоу ке-
ликоу. и внидетъ въ семоврѣхъ и створитъ людемъ миръ. и по
семь¹² сѣченнѣ. и влѣеннѣи въ вѣрѣ¹³ почившии и поуститъ въ
силы¹⁴ и въ страни западнѣи. пѣви¹⁵ вѣрнѣи севѣ и дошѣшек
странѣи западнѣи¹⁶. ти нарицаемаго тышиариди¹⁶ гра моу-
чещи изидоуть и начноуть творити и воши¹⁷. и по сиухъ вста-
ноуть соуци въ¹⁸ мѣстѣ томъ. и сице погоуветъ мѣчемъ и вста-
нетъ Другъ на дрѣг¹⁹ и створеть враны²⁰ въ севѣ. и встанета
два мѣтелеи. прѣвыи же ѿ востока ѿ тѣга гра. а Другын ѿ за-
пада²¹. и срецоутѣе Другъ с Другомъ. на мѣстѣ нарицае-
мѣмъ акродоуни²². и сѣкоутѣсе²³ Другъ съ Другомъ²⁴. якоже ѿ
крьвен²⁵ ихъ разьчрѣпатисе мороу. и придеть жена врѣжа²⁶ соу-
ции. ѿ странѣи тѣ(га) гра. ндѣже стои въ дѣиши знаменнѣ²⁷.

1) нборъ. 2) скиптръ. 3) Вст. снѣкъ моу гавриакъ. 4) Вст. и потомъ. 5) хоулоу.
6) погнѣнеть. 7) по сиухъ. 8) Вст. нми нме въ. езда. 9) и сѣккоуть.
10) неоустоеннѣ. 11) изькнеть. 12) и потомъ. 13) Вст. можи. 14) слы.
15) Все это мѣсто пропущено. 16) тоуранды срѣдѣца. 17) обиды. 18) на.
19) Въ рукописи стоить излишне на друга, у Среѣковиѣа: другъ на друга.
20) вранъ. 21) Вст. ѿ главнѣице. 22) кродоуни. 23) сѣккоутѣсе. 24) Вст. ихъ.
25) ѿ крьви. 26) врѣжа. 27) Вст. оу шернѣика.

и видѣвши свою врата мрѣтва¹ соуци¹. и выши прѣкын
свою. и младѣнца своего². и воиметь³ ю скръь⁴ на врѣме
много. и въшѣше изманактн на кранноу того вострова⁵. и
створеть паѣнь много. якоже принти нме на мѣсто нарицаемо
маринани⁶ и поставитъ и мѣтъ на томъ мѣстѣ. и пришѣ до
мѣста нарицаемаго кѣни⁷. и послѣшеть ютъ тоу. и не възмо-
гоуть⁸ кму⁸ и рѣ даннакъ къ англоу. рѣци ли ги мон. чесо ради
вънидоуть скрѣи сице въ весь миръ и рѣ ли англъ пошеже не лю-
вить тѣ бѣ изманакъ. да дають кмоу силоу вѣрѣжати землю
римскоу⁹. нъ грѣхъ ради живоущихъ на немъ. възметѣсе чѣ
инкрѣиска и ѿскоудѣнетъ жрѣтва ѿ црѣквы¹⁰. и воуть шерѣице
акы и лѣи въ врѣме шно въ .з. вѣкъ вънегѣ скончатисе¹¹ число
изьманактомъ¹². своа нмъ власть юже дрѣжаше. и поустѣветъ
же персида и романиа и прочи востровѣи живоуци близъ
инкраима. наавриа же и с(н)биана. и хоулишеи рекоуть.
исходець римѣице ѿ роуць нашихъ. и не повѣдающе се таи. и
излазеть изъ гра того нарицаемаго турниани¹³ и вѣре-
цоуть нѣкого ѿ авленна вѣица. посрѣ¹⁴ того посеца .в. мѣ-
днѣици¹⁴. да би приель оукроухын. и сего оудрѣжавше кмоуже
нме кѣ столъ кефалеоу. и ведоуть и въ аспродоуни¹⁵. и авнѣ же
тоу и помажоуть на црѣво кгоже имѣахоу члѣцѣ яко мрѣва
ть изидеть на изманактн съ великою яростию и множетѣмъ
люди. срѣцетъ изманактн. на мѣстѣ нарицаемѣмъ пертонъ¹⁶
и сьразеть¹⁷ вранъ крѣпкою¹⁷ и кеть на мѣстѣ томъ кладезь
двокоусть. яко крѣвыи римскѣи и изьманактѣсѣи сьмѣсь
вытин. и прѣдасть тѣ бѣ въ роуцѣ црѣкѣи изьманактн. и по
семъ поуститъ въ вси своѣ. и створитъ шроужна корабельна. и
поустѣтъ силы⁴ своѣ въ внотрѣннеи страни римскын. и оукро-
титъ роускѣи владыи швако¹⁸ проженеть изьманакъ и тѣга скон-

1) матерно соуци. 2) Вст. породитъ. 3) шкѣеть. 4) снѣкъ. 5) Вст.
доуна. 6) Вст. и на мракы. 7) Вст. велкелоуда. 8) Вст. тоу. 9) роумьскѣю.
10) црѣкѣи. 11) койчатѣсе. 12) изьманактомъ. 13) тоуранды срѣдѣца. 14) мѣ-
дѣнѣицѣ. 15) акродоуни. 16) Вст. .л. мѣста халма. шв опоу строноу срѣдѣца.
17) сьразетѣсе кранноу крѣпкою. 18) и тако.

чаются рѣнное яко псы и скумень. выкоупѣ ꙗженетасе на село
идоуцоу црѣю въ римь. и придетъ на мѣсто нарицаемою нвар-
днѣ¹. и соупротиветсе. лонги соуци въ мѣстѣ томъ. и тыи
прѣйти² выидеть въ римь. и придетъ на мѣсто въ немже
кестъ скривень съсоудъ. и оударивъ харьзаномъ³ сконмь въ ка-
пище мѣднок. въ немже кестъ⁴ съсоудъ скривень. повелѣнемь
вѣжнемь. и ѡвръзетсе⁵ и створить данн людемъ ѡ злата того. и
изидеть ѡ рима с множествомъ людин. и идеть въ с^одѣмоврѣ⁶
тѣмже поутемь соухымь⁷ по землѣи и не боудеть проти-
вакисе кмоу никтоже. наже гѣ бѣ кетъ с нимъ и оуслышитсе
стра црѣа кмоуже ꙗже име въ трехъ стѣхъ гла .т. въ всѣхъ и
въ всехъ оуслышавъ двѣ сѣнага гла .с. лютость кго ѡвѣжитъ
ѡ седмоѣрха⁸. вънутрянне страны. всточинне⁹ землѣ. и поги-
внеть злѣ. и встанеть десети рогъ маловрѣмenniи кдиномь
лѣтоу. и боретсе съ црѣемь кдинцпскомь. и мнози ѡ вельможъ
кго оувѣжетъ к нему. и потрѣбитсе десети рогъ. ѡ црѣа кти-
цпска¹⁰. и выидеть въ .з. врѣхъ¹¹. ѡ запада и дрѣжить
цртво своею силою и смѣрнить врагы свои подъ позѣ свои. и
цртвоуютъ скупетръ¹² лѣтѣ .лв.¹³ и боудеть вса ярость кго. и
на гнѣвъ кго. на ѡмѣтавшексе гѣ. и оумиритсе¹⁴ землѣ. и
боудеть велика радость на землѣи. якоже не вѣ ни выити
имать. и боудеть¹⁵ вельможе якоже црѣ. и оувози якоже
бѣгати. и поуститъ на четири оуглаѣ всего мира. и свероуть
моуже бѣговѣрнык вокще(се) бѣ. шце ѡмьщеник крове непокин-
нык. и пороуганнѣ црковнааго. и слѣ въ сворници мнози боу-
доуть и сѣдеть црѣ с ними и съвпрашаютсе выкоупѣ и ѡвнѣ-
ветъ¹⁶ црѣке стѣнхъ и въ шразни. и съжиждуть стѣннык
шльтаре. и не боудеть ѡвнѣцааго¹⁷ и не¹⁸ ѡвнѣмааго въ врѣ-

1) варднѣ. 2) прѣемь. 3) харьзаномъ. 4) самъ. 5) штравляетсе. 6) седѣ-
мохалк. 7) Проп. 8) Вст. въ. 9) Вст. страны. 10) Вст. мѣа августѣа настоющаго
пидеть првыи днѣ. мнѣхалъ цртво вѣзъмь. и вынѣуть горы растоуатисе. рыни изми-
рати въ рѣкѣхъ. и господь боудеть с нимъ въ всегда. 11) въ солднѣ. 12) Вст. въ
селоуиѣ. 13) лг. 14) Вст. вса. 15) боудють. 16) ѡвнѣветсе. 17) ѡвнѣцаа.
18) ни.

мена та. и сконьчатетсе скупетръ с миромъ¹. по сиухъ встанеть
дроугы скупетръ въ врѣмена кго встанета .бѣ. црѣа. ѡ аспи-
довъ вратъ. и потресетсе землѣа ѡ лица нхъ. и оубоютсе чабѣци.
и вѣжетъ въ горы и въ врьткпыи и погивноуть мнози. и не
боуде ктѣ погрѣвае тѣлесъ. небонъ нечтѣи ти и страны нехо-
деце ѡ горы² и³ идетъ нечтѣи ты мрътѣа⁴ телеса. и ѡсѣръ-
нетсе⁵ ѡ нмхъ землѣа и не възможееть противоу нмъ статни
никтоже до врѣмене повелѣннааго нмъ. и кончаѣшоу се врѣменѣ-
ныихъ⁶. поуститъ гѣ. кдиного ѡ архистратигъ и поговѣитъ к.
и встанеть црѣ римьскыи и вьселитсе въ керлѣ. лѣтѣ .бѣ. и по
сиухъ явитсе снѣ погивѣлныи. тако раждѣтсе⁷ (въ) кси хоузѣ⁸
и вьспитаетсе въ внтъсандѣ. и црѣоукъ⁹ въ каперьнаоумѣ.
горе тевѣ хоузине яко родитсе¹⁰ въ тевѣ и тыи внтъсандо.
яко вьспытасе въ тевѣ и тыи каперьнаоумѣ яко цртвоуютъ въ
тевѣ вьнегѣ явитсе снѣ погивѣлныи. възиде црѣ римьскѣ на
мѣсто браникѣ. и възложитъ црѣ вѣнѣцъ свои на кртѣ. и по-
лантсе нѣоу¹¹. и въздѣннъ роуцѣ сѣи на нѣо. прѣдасть цртво
христианьско боу и ѡцѣю и по сиухъ начнетъ снѣ погивѣлныи.
и стѣрнитъ¹² знаменнѣа и чудеса. и источници нехнѣоуть¹³. и
слѣнце крѣптьскокѣ въ крѣвь ѡвратитсе. и явитасе¹⁴ .бѣ.
моужа ꙗже нѣста смртѣи вькоусила кноухъ (и) нана и пово-
ретсе с нима снѣ¹⁵ погивѣлныи. и оубикетъ ѣ на дрѣвѣ рас-
пѣньсе ісѣ бѣ нашъ. и възметъ нма дшѣоу ѡ оустъ кго¹⁶. боу
же нашемоу слава въ вѣкы аѣ.

1) Вст. и поконтъ кго господь вога. 2) горы. 3) Вст. шети начнѣуть пакъ
чалекѣоу и пити крѣвь звѣрннѣо. 4) мртвхъ. 5) ѡсѣранитсе. 6) врѣмени нхъ.
7) явитсе. 8) Вст. въ струѣицѣк. 9) цртвоуютъ. 10) родисе. 11) къ господоу.
вогоу. 12) творитъ знаменнѣа. 13) нешюуть. 14) явитасе. 15) кнѣзъ. 16) нхъ.